

DOCUMENTOS Y TESTIMONIOS

“Mundos y epistemologías en resistencias: el caso del Pueblo Mapuche”

JOSÉ QUIDEL LINCOLEO

Universidad Católica de Temuco, Chile

Introducción

Fey tüfa chi wirin mew, amuay kiñe mufu rakizuamün, ta iñ günezuamafiel fey iñ günekonal. Zew kuyfi ta iñ kontuniegen fijke zugu mew, welu, ka fey petu amuley ta iñ newentulen. Fey mew, müley ta iñ wenuntuniael iñ mapuche rakizuam, ñamnoael iñ kúmeke zugu. Fantepu, fijke püle fanentuniegetuy ta iñ zugu, ta iñ rakizuam, fey mew ka femgechi kake pu mojfünche kimüñmaeyiñmemew iñ kuyfike rakizuam.

Fey mew ka müley ta iñ feypintukuafiel fijke zugu, fijke xokiñche ñi yofükamekeetew ta iñ pu mapuchegen. Kümeniegenolu kay iñchiñ, waj püle kontugeyiñ. Wünelu mew ta iñ mapu, wigkulentu em, ko, ka femgechi ta iñ kujiñ em, fijke füh, ka fijke mogen müleyelu miñche mapu kutu. Fey, petu wezalay pu kake mojfünche, fey mew ka kontuñmaeyiñ mew ta iñ kajfü wenu zugu, ta iñ gijñmawün, fey ka üzeñmaeyiñ mew, kalkuleyiñ mew, weküfü ñi zugu piñmaeyiñ mew.

Kom feychi zugu mew, müley ta iñ xepeluwal pu peñi pu zeya. Fey mew müley ta iñ newentuael waj püle. Zuguwtual, güxamkawal, kimuwtuael fijke mapu pu mapuche. Kom chijkatualu fey tüfa chi wirin, mari mari piwayiñ, konpe may ta iñ rakizuamün.

El presente escrito, aborda desde la perspectiva mapuche algunas consideraciones para pensar una posibilidad anclada en la resistencia. Así como valorar la dimensión espiritual lugar donde se mueven las principales fuentes de ese *kimün* (conocer mapuche). Deslizamos una trayectoria de algunos conceptos mapuche, así como las implicancias que ellas tienen en la actualidad frente a la embestida neoliberal extractivista.

Nuestro propósito es intentar dar a conocer el “*mapuche rakizuam*” (pensamiento mapuche), pero a través de escritura y comprensión del “otro” quien ha demostrado entender esta forma de pensar y sentir. Además de examinar las diferentes situaciones

en las que nos encontramos en la actualidad enfrentados a problemáticas de salud, economía, espiritualidad y despojos sistemáticos.

Aclarando algunos conceptos

Desde el contacto mapuche-hispano nuestro pueblo ha venido experimentando diferentes situaciones en varios ámbitos que es menester ir describiendo. Algunos de los *zugu* (fenómeno, asunto, idea) que ha significado esta relación está marcado por distintos énfasis tanto material social, intelectual como espiritual.

Por lo tanto, se trata de escribir desde nuestra epistemología, la que está proscrita de las academias y de la oficialidad. Por ello quiero poner de relieve nuestros conceptos, como una forma de demostrar la pervivencia de ellos y desde ahí ir reconstruyendo nuestra urdidumbre.

Kimün es nuestro concepto desde el *mapuzugun* que explica el saber, el estar consciente, el poseer claridad, poseer conocimiento para vivir, entender y convivir.

Ese *kimün* proviene de varias formas del accionar de los seres humanos; desde la práctica de la observación, de la meditación, de la contemplación, desde el silencio, desde el mundo de los sueños, desde el mundo de los espíritus, desde la dimensión con lo que ya partieron, desde la conversación, desde la interacción con las diferentes vidas con los que cohabitamos, a todo ello, es lo que denominamos *rakizuam*.

Gracias al *kimün* de nuestros antepasados, pudimos sobrevivir a muchas catástrofes, tanto de orden geológico, climático, epistémicos y humanos.

¿Cuál ha sido la fortaleza del *kimün*? El estar en relación con la dimensión espiritual, el estar más allá de la cabeza humana, sino, escuchando, leyendo, los otros *kimün*, el de los otros seres vivos, nuestros hermanos y hermanas, padres, madres, nuestros parientes los animales, las plantas, las aguas, las montañas. Ese diálogo es lo que hasta el día de hoy se mantiene en el campo de la espiritualidad de nuestros pueblos. Eso es lo que nos mantiene con vigor.

A menudo, estos *kimün* se confrontan.

Entonces surgen las descalificaciones:

“Los araucanos era más indómitos, lo que quiere decir, animales más reacios, menos aptos para la civilización, y resistieron ferozmente, porque feroces era, la conquista y asimilación europea.” (Sarmiento, 1883, p. 32).

A veces nos encontramos en algún recoveco del camino y entonces aparecen las comprensiones y nos entendemos, nos abrazamos. Todo lo que ello prueba, es que **Vivimos en mundos distintos.**

Nuestros propósitos, nuestras proyecciones son diferentes, pero son observadas, categorizadas y conceptualizadas desde perspectivas hegemónicas.

“Sin embargo, mi opinión es que estas concepciones suponen como racionalidad universal a la concepción que la cultura occidental ha desarrollado. Cuando se trata de los problemas circunscritos a las culturas occidentales, entonces no se hace aparente ningún problema sobre la pretensión de hegemonía de esa concepción. Pero la dificultad surge cuando se pretende imponer, de manera hegemónica en las interacciones transculturales la concepción de racionalidad dominante en las sociedades industriales” (Olivé, 1996, p. 25).

Desde que se instauran los Estados nacionales, comienza un nuevo proceso de relación. Si bien estos Estados heredan toda la maquinaria de explotación, control, prejuicio de la colonia, el mestizo, el criollo, la oligarquía de las elites levantan un nuevo imaginario, es decir desde nuestra perspectiva un nuevo *rakizuam*. En donde pasamos a ser un grupo peligroso, indeseado, al que se debe aniquilar desde diferentes ópticas y métodos.

Toda la furia, el odio fue descargado hacia nuestro pueblo amparado en aquello que denominan “justicia”, usaron, usan sus aparatos militares, policiales, amparados en sus políticas y sus políticos.

Trajeron sus alambres de púa¹, filosas como sus palabras, cercaron y cercaron los distintos territorios consiguiendo con ello un profundo despojo territorial, material, pero junto con ello, invalidando todo el accionar cultural. De esta manera se logra desmantelar la lengua, el conocimiento, pensamiento y espiritualidad.

Pero, no sólo cercaron las tierras, sino también nuestro pensamiento, el alambre de púa se extendió a niveles simbólicos.

Cabe preguntarnos, ¿Cuáles son los mecanismos para cercar el conocimiento?

Desconociendo su existencia, minimizándolo, generando ideas de inferioridad frente al conocimiento de la oficialidad, que no es conocimiento, folklorizando, dejando sin estatus, sin posibilidad de ser reconocida. El cercamiento ideológico de la epistemología blanca racializada frente a la epistemología indígena inferiorizada. “Las elites europeizantes” al decir de Cusicanqui, no paran de colonizar las mentes en el hemisferio sur.

Una parte del mundo blanco mestizo criollo no reconoce la historia, ni las demandas de los pueblos indígenas. Todo lo reducen a que las tierras fueron “compradas”, que todo ha sido y es “legal”. Inclusive se atreven a negar la existencia de lo mapuche. Esta parte a la que nos referimos, no es la mayoría, sino son quienes ostentan el poder

1. El alambre de púa es un elemento metálico conformado por dos hebras de alambre de acero torcido que son galvanizados y a cada cierto trecho de manera regular están incrustados filamentos agudos que se denominan púas. Se usa para cercar, para evitar que los animales salgan del reducto entre otros usos.

económico, político y de todo orden en los países, y por ende son quienes elaboran las leyes a sus antojos.

Siempre quienes convivimos en los espacios, en los territorios debemos reconocer y estar conscientes que los Estados Naciones, fueron erigidas sobre cimientos de muerte, violencia, robos, enajenaciones, violaciones, destrucciones materiales, humanas, espirituales y simbólicas. Esclavitud, servidumbre y genocidios.

Después de esta breve contextualización socio-histórica, quiero invitarles a pensar de una manera diferente. Quiero que hagamos un ejercicio en donde no se sientan seres exclusivos, más desarrollados y más inteligentes, especie principal, sino a pensar y sentirse seres diferentes pero aunados y encadenados a una serie de vidas con las cuales compartimos día y noche el vivir. Quiero que piensen como seres no humanos, sino seres inteligentes que son capaces de conectarse con las otras vidas. Entender a los árboles, al agua, los minerales, el aire, la tierra como seres vivos. Dejar por un momento el antropocentrismo para entender el pensamiento indígena.

El pensamiento indígena no se desprende de las otras vidas, ellas están omnipresentes en el accionar del cada día y noche que son mundos y tiempos diferentes desde lo mapuche.

En este escrito, quiero expresar parte del pensamiento mapuche tomando un texto literario de Eduardo Labarca en su libro que lleva por título "Butamalon, el origen sangriento de Chile" en donde su personaje Juan Barba transcribe el discurso de un toki² y en donde podemos encontrar en modo ficción, una aproximación interesante. Ambientado en 1770 tenemos el discurso del toki Pelantrarú, expresando puntos centrales del *mapuche rakizuum*.

"...porque los mapuches eran hijos y amos de la tierra desde antes que existiera la memoria, y en los bosques, obedeciendo los dictados del admapu, aprendieron a tratar a las plantas como a hermanas menores, porque son puras y no huelen mal ni necesitan bañarse como los mapuches, sólo despiden fragancia, y cuando las golpeamos no pueden defenderse, pero si las tratamos con cariño curan nuestras enfermedades y nos dan alimento, vigas y paja para nuestras rucas, leña para nuestros fogones, varas para nuestras armas, y por eso los mapuches esperan, para comerlas o preparar con ellas su chicha, a que las frutas estén maduras, y los árboles nos las entregan con agradecimiento para que llevemos lejos las semillas y de ellas broten nuevos vástagos, y cuando tenemos necesidad de cortar un árbol viejo plantamos un arbolito joven en su lugar, y si es frutal plantamos dos, y enseñamos a nuestros hijos a que respeten las flores, porque tienen vida, y a cortar sólo las que estén abiertas y a punto de caer..." (Labarca, 2018, p. 154).

2. Toki: jefe militar mapuche.

En el pasaje se puede notar la relación que se establece entre el mundo vegetal y las personas y esta riqueza dadivosa de los vegetales hacia las personas.

Y así también con los animales, se genera el siguiente discurso:

“... y aprendieron también nuestros antepasados, y nos lo enseñaron a nosotros, que los animales eran igualmente hermanos nuestros, y por eso comprendemos sus voces y por sus miradas adivinamos si están tristes, enfermos, cansados y admiramos sus costumbres, porque los machos no abusan de las hembras y las hembras no aceptan al macho cuando están preñadas, y tienen sus crías en primavera cuando el bosque recupera su fuerza, y los animales no beben chicha aunque estén muriendo de sed, ni comen xapi ni nada de lo que no deben comer aunque padezcan hambre, y en eso son mejores que los mapuches, y no se hacen malones unos a otros y sólo se matan para devorarse por necesidad, y no atacan si no son atacados, y nos dan su carne, su sangre, su lana, su sebo, su leche, sus huesos y, desde que los winkas los trajeron a esta tierra, los caballos también son amigos nuestros y nos transportan de un lado a otro y el buey tira de nuestros arados, por eso los mapuches, siguiendo la enseñanza del admapu, nunca golpeamos a los animales sin motivo, ni matamos a la hembra que pueda tener crías ni comemos la carne de un animal en celo, y si hemos de matar a un animal para comerlo, lo aturdimos con la macana antes de desangrarlo, y por eso los animales saben que somos sus peñis y no huyen de nosotros y se acercan a servirnos...” (Labarca, 2018, p. 155).

Nuevamente aparece un término que es recurrente en el discurso de Juan Barba; el az mapu. Concepto que se ha ido expandiendo cada vez más en la actualidad (Antona, 2014; Melin, Coliqueo, Curihuinca y Royo, 2016).

Y sobre el agua...

“...y cuando bajaron las aguas, los primeros mapuches aprendieron también a construir sus rucas a orillas de los ríos, a conocer las vertientes secretas de las quebradas, a cavar fozos profundos y a ser amigos del agua y a cuidarla y mantenerla siempre limpia...” (Labarca, 2018, p. 155).

Debemos entender esta filosofía de vida que es muy cercana a la que planteaban muchos filósofos presocráticos desde occidente, en donde la cercanía con la naturaleza era mucho más profunda y relacional.

Siguiendo esta lógica de relaciones más profunda, nos encontramos con: *mapuche bawehtuwün* (medicina mapuche) que es una práctica milenaria que se ha ido desarrollando con el transcurso de las vidas de muchas generaciones. Sus prácticas son diversas, así como sus agentes son también diversos, *gütamchefe* (persona que trabaja

con el sistema óseo y articular), machi (principal agente médico mapuche), *bawehtuchefe* (persona que conoce de plantas y herbolarias y prácticas médicas), *püñeñelchefe* (persona que conoce el proceso de reproducción) por mencionar algunos.

Sus recursos terapéuticos son variados, pero todos obtenidos desde las otras vidas, vegetales, cortezas, raíces, hojas, sabias, como también de los minerales, piedras, barros, sedimento y desde la vida acuática, aguas, rocío y desde el mundo animal; animales, aves, insectos y gusanos son usados como medios para la sanación.

Todos se obtienen desde distintos ecosistemas como son los *menoko* (espacios de agua, plantas y sedimento), *wigkul* (cerros), *magiñ* (inundaciones).

Todos estos ecosistemas hoy están en grave peligro de desaparecer para siempre.

¿Las causas?

- Plantaciones y monocultivos Forestales a gran escala.
- Uso intensivo y abusivo del suelo, provocando su descertificación.
- Cambio climático.
- Cambio del modelo productivo mapuche.

Son algunos de los factores que son provocados a raíz de la instauración del capitalismo insaciable, en su avance por mercantilizar más y más recursos.

La destrucción de los diferentes espacios que desde lo mapuche se denominan *fanenke mapu* (espacios de alto valor) nos lleva a una pérdida escalofriante de la biodiversidad. A tal punto que hoy, muchos especialistas mapuche están cada vez más privado de los recursos para sus trabajos de sanación. Tienen que salir kilómetros de distancias en busca de los recursos, cuando era común encontrarlos en los alrededores.

Esta crisis nos está llevando a entender las dificultades y precariedades con las que nos estamos encontrando.

El minifundismo no sólo acaba con las pocas reservas que las comunidades han protegido, sino además tenemos graves problemas de contaminación acuática de las napas subterráneas de las que siempre se ha obtenido el agua. Producto del uso de agroquímicos a gran escala, la fertilización química que son promovidas de manera subsidiaria por el estado y sus agentes a través de los municipios y programas de agricultura familiar.

La expansión del monocultivo de especies frutícolas, cereales, verduras, hortalizas, crianzas de aves, animales, ha ido socavando la rica reserva de semillas y especies que eran sostenidas por las familias mapuche y campesinas.

La incorporación de semillas transgénica en cultivos de trigo, maíz, frijoles está desencadenando un empobrecimiento de la genética a la que se estaba acostumbrada. Hoy sólo es posible ir manteniendo y recuperando a través de los *xafkiñtu*, prácticas de intercambio sin la presencia de lo monetario.

En Argentina, provincia de Neuquén, fue descubierto una enorme cantidad de reserva de petróleo, en un lugar llamado La Vaca Muerta. Exxon, YPF están hablando de este yacimiento.

Según el diario del país:

"Estados Unidos le anunció al gobernador de Neuquén, Omar Gutiérrez, que retomará la construcción de una "base de ayuda humanitaria" en su provincia..."

La base militar es desarrollada y financiada íntegramente por el US. Southern Command (Comando del Sur) a través de la Embajada de los Estados Unidos.

Esta zona alberga importantísimos recursos de petróleo que alcanzan los 27 mil millones de barriles, según el informe del EIA 2013, lo que significa multiplicar por diez las actuales reservas de la Argentina.

Pero, en todo Neuquén opinan que, uno de los motivos centrales de la base Militar sería la "protección y vigilancia" de las inversiones norteamericanas en Vaca Muerta. Se estima que en los próximos 10 años, la inversión global en equipos y estructura en el yacimiento no convencional superará los US\$ 100.000 millones. El mayor porcentaje de ese dinero provendrá de compañías estadounidenses.

"Lo que buscan es cerrar el cerco sobre todos los recursos naturales que tenemos en nuestra América".

Las bases militares, "cubiertas y encubiertas, que han instalado en Centroamérica y el Caribe, sumadas a las que tienen en Colombia, Perú, Chile, Paraguay, junto a la base militar de la OTAN en Malvinas cierran el cerco sobre todos nuestros recursos naturales y reafirman su presencia en la Antártida" (ENORSAI, 2018).

Y qué tiene que ver con la medicina mapuche todo esto? Se preguntarán ustedes, yo les respondo que TODO. Porque nuestra visión de bienestar *küme felen*, el paradigma del buen vivir está encadenado a todas las vidas con las que compartimos este *mapu* (espacio).

No sólo es afectado en término de la escasez de los "remedios", sino, en el desequilibrio de la salud mental de la población.

Küme rakizuamwelay ta che, weluzamüy. Los más ancianos, observan que las personas ya no están pensando bien, se notan enfermos.

La pérdida de los ecosistemas, provoca la huida de los seres espirituales que mantienen esos espacios. Al desaparecer los espacios y sus *geh* (dueños), se va generando una pobreza y una falta, un vacío de la presencia de seres que ayudan al *küme mogen* de las especies. Al huir los seres dueños de los espacios, se llevan consigo toda la riqueza del ecosistema.

Como segundo punto, voy a referirme a la dimensión que denominamos *gijañ-mawün*. Que es lo referido a la espiritualidad.

Producto del alto grado de desmapuchización de las familias, o alto grado de colonización, se ha perdido el *mapuche kimün* (conocimiento mapuche) para muchos,

es algo del pasado, que no tiene ninguna relevancia, repitiendo las acusaciones que hacen generalmente los positivistas frente a los conocimientos indígenas. Lo relevante de esto, es que ese *mapuche kimün* se encuentra adosado a las familias, personas que desarrollan el *mapuche gijañmawün*, aquí encontramos otras serie de roles que son de gran importancia para el mundo mapuche, *logko gijatufe*, *gehpín*, *pijañ kushe*, *pijañ fücha*, *tayübfé*, *puelpu ralife*, *choyke*, por mencionar algunos/as.

La mayoría de estos roles se ha invisibilizado aún dentro de los grupos mapuche. Toda la espiritualidad con su *rakizuam* (episteme) ha permanecido oculto. No de los mapuche, sino de los y las estudiosos y es algo que sellamos de manera muy celosa.

Pero, se debe reconocer que en los últimos años ha habido una serie de factores en donde esta dimensión espiritual ha desbordado a muchas familias mapuche porque algunos de sus miembros han sido llamado a cumplir ciertos roles preponderantes dentro del mundo social, político espiritual. Por otro lado, han surgido una serie de hombres y mujeres mapuche que dicen tener relación, conexión con estas dimensiones más profundas de la espiritualidad y por tales razones el tema ha ido perdiendo credibilidad entre los propios mapuche, ya que estas manifestaciones son autoproclamadas. Por ende, se denota una manipulación grotesca de ciertos sectores por ejemplo más politizados que han instrumentalizado groseramente el tema.

Por otro lado hay un segmento creciente de personas mapuche que ansiosas de reconocimiento se autoproclaman que son *machi*, *logko* alguna de las grandes formas de asumir estos roles. Estamos consciente de que este fenómeno es producto de todo un historial de discriminación, menosprecio que las familias mapuche han sufrido y en la actualidad se buscan forma de subsanar y remediar esta marginación, generándose otro problema colateral. Esta situación es muy delicada, pues por un lado genera descrédito entre nuestra propia gente y por otro lado, estas personas no dimensionan el daño que se están haciendo ellos mismos al jugar con estos temas.

Para culminar mi presentación me voy a referir a un último punto relacionado con la situación de amenaza en la que está nuestro *gijañmawün*.

El mundo evangélico pentecostal en Chile y la moderna cruzada anti indígena.

Finalizando la última etapa de la dictadura en Chile, comienzan tibiamente a aparecer algunas iglesias que se declaraban evangélicas y se instalaban en las comunidades en casa de algunas de las familias. Lenta y silenciosamente esta institución fue cobrando fuerza entre algunas familias mapuche, fundamentalmente aquellas más privada en términos socioeconómicos, en donde había mucho consumo de alcohol, violencias intrafamiliares, por mencionar algunos factores que son usados como argumentos para optar por ese camino.

Quienes entraban a estas iglesias, debían dejar de tomar, cambiar sus hábitos y ser otras personas. Hasta ahí estamos todos de acuerdo, pero lentamente fueron culpando a la práctica cultural mapuche de todos los males de las personas. Por ende

las personas debían dejar de ser mapuche, no reconocerse como tal. Ello implica; no hablar la lengua, no participar de sus ritos, no vestirse a la usanza ni que los hijo e hijas participen de las actividades mapuche de las escuelas, porque ello es un culto al demonio.

Se ha satanizado todo lo referido a lo mapuche. Producto de esto, han existido grandes quiebre familiares e intracomunitarios y siguen habiéndolos. Personas que se retiran de los grupos rituales tradicionales, que no reconocen la medicina mapuche ni nada relacionado con ello.

Dejo en ustedes, en sus imaginaciones el clima que se está generando en las comunidades.

Sólo agregar como corolario a modo de conclusión que los pueblos indígenas en el mundo hemos sido objeto de maltratos, muertes, invisibilización, desterritorialización y persecución, ahora ya no sólo de aquellos que no son indígenas, sino, de nuestra propia gente, familias y amigos.

Sin embargo, se han enarbolado grandes discursos desde la dimensión política de los países latinoamericanos, pero se sigue encubriendo el estatus quo de las relaciones de poder colonial en la que estamos sumidos.

“Hoy en día, la retórica de la igualdad y la ciudadanía se convierte en una caricatura que encubre privilegios políticos y culturales tácitos, nociones de sentido común que hacen tolerable la incongruencia y permiten reproducir las estructuras coloniales de opresión” Rivera Cusicanqui (2006).

No hubiera querido que esta presentación hubiese sido de denuncia, pero nuestras condiciones siguen tan mal, como aquellas denunciadas por los cientistas sociales en la década de los 70 en Barbados, 25 al 30 de enero del 1971 ya van más de 50 años de esa declaración, sin embargo aún no se ha superado.

Para recordatorio:

“Los indígenas de América continúan sujetos a una relación colonial de dominio que tuvo su origen en el momento de la conquista y que no se ha roto en el seno de las sociedades nacionales.”

Señalaba sus primeros párrafos:

“Las propias políticas indigenistas de los gobiernos latinoamericanos se orientan hacia la destrucción de las culturas aborígenes y se emplean para la manipulación y el control de los grupos indígenas en beneficio de la consolidación de las estructuras existentes. Postura que niega la posibilidad de que los indígenas se liberen de la dominación colonialista y decidan su propio destino.”

Hablar de autonomía, autogestión o autodeterminación son palabras en extremo subversiva para los agentes del Estado y para ciertos grupos de académicos criollos que ven una clara amenaza de lo establecido.

Son éstas las razones por la cual se crea leyes especiales y se endurecen las existentes, como las racistas leyes antiterroristas en Chile, con el fin de asegurar una profunda represión hacia los pueblos que reclaman sus derechos y buscan la restitución de sus tierras. Pero el miedo de los grupos de poder por perder sus privilegios y prebendas, han reaccionado de manera irracional. Estamos hablando de todos los sectores políticos. No han sido capaces de generar una mínima plataforma de conversación. Porque no vamos hablar de diálogo, de eso estamos todavía años luz.

Referencias

- Antona, Jesús (2014). "Los derechos humanos de los pueblos indígenas. El Az Mapu y el caso mapuche." Editorial Universidad Católica de Temuco. Temuco, Chile.
- Labarca, Eduardo (2018). "Butamalón. El origen sangriento de Chile". Catalonia. Santiago de Chile.
- Melin Miguel, Patricio Coliqueo, Elsy Curihuinca, y Manuela Royo (2016). "Az mapu: Una Aproximación al Sistema Normativo Mapuche desde el Rakizuam y el Derecho Propio" Instituto Nacional de Derechos Humanos. Territorio Mapuche.
- Olivé, Leon (1996). "Razón y Sociedad". México DF: Ediciones Fontamara.
- Rivera, Silvia. (2006) "Chhixinakax utxiwa. Una reflexión sobre prácticas y discursos descolonizadores". En Modernidad y pensamiento descolonizador. Memoria del Seminario Internacional. Mario Yapu, (compilador). La Paz, Bolivia.
- Sarmiento, Domingo Faustino (1883). "Conflictos y Armonía de las Razas en América". Perú.
- Primera Declaración de Barbados: Por la Liberación del Indígena. Recuperado de http://www.servindi.org/pdf/Dec_Barbados_1.pdf.
- La segunda reunión de Barbados y el primer congreso de la cultura negra de las américas: Horizontes compartidos entre indígenas y afrodescendientes en América Latina. Recuperado de http://repositorio.unab.cl/xmlui/bitstream/handle/ria/8161/Zapata_Oliva_La-Segunda-Reunion-de-Barbados.pdf?sequence=1&isAllowed=y.
- Tercera declaración de Barbados . Recuperado de https://www.servindi.org/pdf/Dec_Barbados_3.pdf.
- ENORSAI (2018). Recuperado de <http://www.enorsai.com.ar/politica/24889-estados-unidos-construira-una-base-militar-a-pasitos-de-vaca-muerta-con-la-excusa-de-ayuda-humanitaria.html>.

Glosario

Ad Mapu, Az Mapu: filosofía mapuche de ordenamiento socioterritorial. Normas que establecen los mecanismos y métodos de relacionamientos entre seres vivos.

Baweh: remedios. Medicina.

Bawehtuchefe: persona dedicada a la medicina mapuche.

Choyke: persona que danza en los rituales el choyke purun, el baile del ñandú.

Fanenke mapu: Espacios relevantes.

Geh: Seres espirituales dueños de los espacios.

Gehpiñ: Autoridad tradicional sociorreligiosa que dirige una ceremonia colectiva en el área wijiche y bafkhche. Literalmente gehpin significa el dueño de la palabra [geh = dueño, pi= decir. N= terminación verbal].

Gijañmawün: Acto espiritual de interrelacionarse con las fuerzas del cosmos y los espacios en donde cohabita la persona con los “otros, otras” formas de vida. Rito de adquirir para sí mismo lo que se desea. Las formas mapuche de construir, inventar, entender, explicar y vivir la religión.

Gütamchefe: persona que posee el conocimiento y la capacidad para reparar lesiones y enfermedades asociadas al sistema óseo, muscular y nervaduras.

Kimün: Conocimiento.

Küme felen: Estar bien.

Logko gijatufe: líder sociopolítico mapuche, en este caso también líder espiritual en algunos territorios.

Machi: Persona mapuche que encarna espíritus que realizan trabajos de sanación, orientación e intervención entre el mundo objetivo y no objetivable.

Mapuche bawehtuwün: medicina mapuche.

Mapuche gijañmawün: Forma mapuche de referirse a las prácticas religiosa propia.

Mapuche kimün: Conocimiento mapuche.

Mapuche rakizuam: pensamiento mapuche, ideología mapuche, forma mapuche de pensar.

Mapuzugun, mapunzugun, mapuche zugun, che zugun: son formas de referirse al idioma mapuche.

Magiñ: espacio con inundación de agua.

Menoko: Lugares húmedos, que contienen diversos tipos de fango, hierbas, arbustos y matorrales, de uso principalmente medicinal. El menoko, al igual que otros numerosos espacios de relevancia sociocultural, es mantenido o cuidados por un geh (dueño controlador).

Peñi: hermano (entre hombres).

Pijañ kushe: Anciana que dirige una ceremonia en el territorio de puel mapu.

Pijañ fücha: Anciano que dirige una ceremonia en el territorio de puel mapu.

Puelpu ralife: persona que ejecuta toques de kulxun en los ceremoniales.

Püñeñelchefe: persona que ayuda a en el proceso de la reproducción; fertilidad masculina/femenina, embarazo, parto y postparto.

Rakizuam: Pensamiento. Episteme. Ideología, filosofía de vida de una persona.

Tayübf: persona que suele realizar los cánticos rituales.

Toki: jefe militar mapuche.

Wigkul: cerro.

Sobre el autor

JOSÉ QUIDEL LINCOLEO es Director Cátedra Fray Bartolomé de Las Casas, Universidad Católica de Temuco. Correo Electrónico: jquidel@uct.cl

CUHSO

Fundada en 1984, la revista CUHSO es una de las publicaciones periódicas más antiguas en ciencias sociales y humanidades del sur de Chile. Con una periodicidad semestral, recibe todo el año trabajos inéditos de las distintas disciplinas de las ciencias sociales y las humanidades especializadas en el estudio y comprensión de la diversidad sociocultural, especialmente de las sociedades latinoamericanas y sus tensiones producto de la herencia colonial, la modernidad y la globalización. En este sentido, la revista valora tanto el rigor como la pluralidad teórica, epistemológica y metodológica de los trabajos.

EDITOR

Matthias Gloël

COORDINADORA EDITORIAL

Claudia Campos Letelier

CORRECTOR DE ESTILO Y DISEÑADOR

Ediciones Silsag

TRADUCTOR, CORRECTOR LENGUA INGLESA

Aurora Sambolin Santiago

SITIO WEB

cuhso.uct.cl

E-MAIL

cuhso@uct.cl

LICENCIA DE ESTE ARTÍCULO

Creative Commons Atribución Compartir Igual 4.0 Internacional